

Übersetzung des Keilschrifttextes 195D

D:

Obv.

- 1 [Night of the 16th, last part of the] night, the moon was 1 cubit above ρ Leonis, the moon having passed a little to the east. The 16th, Mercury's [last appearance] in the west
- 2 [in Capricorn] The 16th, solstice; I did not watch. Night of the 17th, the moon was $1 \frac{2}{3}$ cubits in front of β Virginis. Night of the 18th, last part of the night, the moon was
- 3 2 cubits [in front of γ] Virginis. Night of the 19th, last part of the night, the moon was 2 cubits in front of α Virginis.
- 4 [Night] of the 20th, last part of the night, the moon was 6 fingers above Mars. Night of the 21st, last part of the night, the moon was $1 \frac{1}{2}$ cubits above α Librae, the moon having passed a little to the east. The 21st, Sirius' acronychal rising.
- 5 clouds were in the sky. Night of the 22nd, last part of the night, the moon was 2 cubits in front of β Scorpii, it stood [x] + $\frac{1}{2}$ cubits in front of Saturn
- 6 to the west, the moon being $1 \frac{1}{2}$ cubits high to the north; clouds were in the sky. The 22nd, all day clouds were in the sky. Night of the 23rd, last part of the night, the moon was $2 \frac{1}{2}$ cubits above α Scorpii,
- 7 the moon having passed $\frac{1}{2}$ cubit to the east. The 23rd, clouds were in the sky. Night of the 24th, last part of the night, the moon was 1 cubit behind η Ophiuchi. The 24th, all day clouds crossed the sky.
- 8 clouds were in the sky. The 27th, moonrise to sunrise: 17° , measured; the moon stood $1 \frac{1}{2}$ cubits behind Mercury to the east Mercury
- 9 [...] around the 24th, Mercury's first appearance in the east in Capricorn. The 27th, in the afternoon, clouds crossed the sky, rain shower
- 10 [... all?] day clouds crossed the sky, slow rain so that the sandal was removed. The 29th, clouds were in the sky. The 30th, clouds were in the sky.
- 11 That month, the equivalent (for 1 shekel of silver was): barley, in the beginning of the month 2 pān, in the middle of the month 2 pān 1 sūt, at the end of the month 2 pān 2 sūt; dates, 1 kur

- 12 4 sūt²; mustard, [1 k]ur 1 pān 5 sūt²; cress, 1; sesame, 5 sūt; wool, 4 minas. At that time,
- 13 [Ju]piter was in Aries; Venus was in Aquarius, at the end of the month, in Pisces; around the 24th, Mercury's first appearance in the east in Aquarius^{sic}; Saturn was in Scorpius; Mars was in Libra².
- 14 That month, the river level from the 19th to the end of the month rose $\frac{1}{2}$ <cubit>, total: 28 was the *na* (gauge).
-
- 15 [Month X.] the 1st (of which followed the 30th of the preceding month), sunset to moonset: 17° 30'; it was bright, earthshine, measured; clouds were in the sky. The 1st, all day clouds crossed the sky.
- 16 [. . .] a little [PISAN] DIB. Night of the 2nd, beginning of the night, clouds crossed the sky. The 3rd^{sic}, all day clouds crossed the sky.
- 17 [. . .] Night of the 3rd, beginning of the night, the moon was 2 cubits in front of Venus, the moon being 2 cubits low to the south.

Rev.

- 1 [. . .] Night of the 5th, beginn[ing of the ni]ght, the moon was [. . .] below η Piscium
- 2 [. . .] Night of the 6th, beginning of the night, the moon was 5 [cubi]ts below α Arietis,
- 3 it stood 1 cubit [in front of Jupiter] to the west, the moon being 1 $\frac{1}{2}$ cubits low to the south.
- 4 Night of the 7th, beginning of the night, the moon was 1 $\frac{1}{2}$ cubits in front of η Tauri, the moon being 4 cubits low to the south; all night clouds crossed the sky, rain shower.
- 5 The 7th, in the morning², overcast, rain shower. Night of the 8th, beginning of the night, the moon was $\frac{2}{3}$ cubit above α Tauri, the moon being a little back to the west.
- 6 Night of the 9th, all [night clouds] crossed the sky, slow rain, a little PISAN DIB. The 9th, all day very overcast, dew.
- 7 Night of the 10th, beginning of the ni[ght], the moon was] 3 $\frac{2}{3}$ cubits [above γ Gemi]norum, the moon having passed a little to the east. Night of the 11th, beginning of the night, the moon was
- 8 1 cubit below β Geminorum [. . .] clouds crossed the sky. The 12th, moonset to sunrise: 7° 30', measured (despite) clouds. Night of the 13th, moonrise to sunset: 12° 30',
- 9 measured (despite) clouds; last part of the night, the moon was [. . .] above² α Leo[nis], the moon] having passed [. . . to the ea]st². The 13th, sunrise to moonset: 5°, measured. Night of the 14th, sunset to moonrise: 2°, measured (despite) clouds;
- 10 last part of the night, the moon was 3 cubits below 9 Leonis, the moon having passed $\frac{1}{2}$ cubit to the east. Night of the 15th, very overcast;
- 11 last part of the night, clouds crossed the sky. The 15th, clouds crossed the sky; in the morning, rain [. . .] all day very overcast.
- 12 Night of the 16th, last part of the night, the moon was 1² cubit above γ Virginis, the moon having passed $\frac{1}{2}$ ² cubit²
- 13 to the east. Night of the 17th, very overcast. The 17th, clouds crossed the sky. Night of the 18th, very overcast,

- 14 clouds crossed the sky. The 18th, clouds crossed the sky, slow rain but the sandal was not removed;
- 15 the south³ wind blew. Night of the 19th, beginning of the night, clouds crossed the sky, rain DUL; last part of the night, the moon was
- 16 $1\frac{1}{2}$ cubits behind β Librae, the moon being 2 cubits low to the south, [it stood] 3 cubits behind Mars to the east.
- 17 [Night of the 2]0th, last part of the night, the moon was 1 cubit behind β Scorpii, [it stood] 6 cubits behind Mars to the east.

Upper edge

- 1 [... fr]om the 11th to the 16th, (the river level) rose $\frac{1}{2}$ ³ cubit, total: 19 was the *na* (gauge);
- 2 [... until] the 20th, it receded $\frac{1}{2}$ cubit, total: 22 was the *na* (gauge).

Left edge

- 1 [...] stood.
- 2 [...]